

# Službeni list

## Europske unije

L 6

Hrvatsko  
izdanje

Zakonodavstvo

Svezak 57.

10. siječnja 2014.

Broj

I. *Zakonodavni akti*

## PRORAČUNI

2014/1/EU, Euratom:

- ★ **Konačno donošenje izmjene proračuna br. 6 Europske unije za financijsku godinu 2013.** 1

Cijena: 3 EUR

HR

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima jesu oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.

Svi iznosi u ovom dokumentu o proračunu izraženi su u eurima, osim ako nije drukčije navedeno.

Svi prihodi iz članka 21. stavaka 2. i 3. Financijske uredbe, uneseni u glave 5. i 6. izvještaja o prihodima mogu rezultirati unosom dodatnih odobrenih sredstava u naslove koji su sadržavali početne rashode koji su rezultirali odgovarajućim prihodima.

Iznosi koji se odnose na realizaciju odnose se na sva odobrena sredstva, uključujući odobrena proračunska sredstva, dodatna odobrena sredstva i namjenske prihode.

---

Revidirana Financijska uredba stupila je na snagu 27. listopada 2012. (Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euroatom) br. 1605/2002, SL L 298, 26.10.2012., str.1.). U skladu s člankom 212. Uredbe (EU, Euroatom) br. 966/2012 određeni članci Uredbe (EZ, Euroatom) br. 1605/2002 se nastavljaju primjenjivati do 31. prosinca 2013.

U proračunu iz 2013. sva upućivanja na Financijsku uredbu temelje se na Uredbi (EU, Euroatom) br. 966/2012, s iznimkom onih članaka Uredbe (EZ, Euroatom) br. 1605/2002 koji se nastavljaju primjenjivati do 31. prosinca 2013.

## I

(Zakonodavni akti)

## PRORAČUNI

## EUROPSKI PARLAMENT

## KONAČNO DONOŠENJE

**izmjene proračuna br. 6 Europske unije za financijsku godinu 2013.**

(2014/1/EU, Euratom)

PREDSJEDNIK EUROPSKOG PARLAMENTA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 314. stavak 4. točku (a) i stavak 9.,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, a posebno njegov članak 106.a,

uzimajući u obzir Uredbu (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 <sup>(1)</sup>,

uzimajući u obzir Međuinstitucionalni sporazum od 17. svibnja 2006. između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini i dobrom financijskom upravljanju <sup>(2)</sup>,

uzimajući u obzir opći proračun Europske unije za financijsku godinu 2013., konačno donesen 12. prosinca 2012. <sup>(3)</sup>,

uzimajući u obzir nacrt izmjene proračuna br. 6 Europske unije za financijsku godinu 2013. koji je Komisija usvojila 10. srpnja 2013.,

uzimajući u obzir Stajalište o nacrtu izmjene proračuna br. 6/2013 koje je Vijeće usvojilo dana 21. listopada 2013.,

uzimajući u obzir članke 75.b i 75.e Poslovnika Europskog parlamenta,

uzimajući u obzir da je Parlament 24. listopada 2013. prihvatio stajalište Vijeća,

<sup>(1)</sup> SL L 298, 26.10.2012., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL C 139, 14.6.2006., str. 1.

<sup>(3)</sup> SL L 66, 8.3.2013.

UTVRĐUJE:

*Jedini članak*

da je postupak u skladu s člankom 314. Ugovora o funkcioniranju Europske unije završen i da je izmjena proračuna br. 6 Europske unije za financijsku godinu 2013. konačno donesena.

Sastavljeno u Strasbourgu 24. listopada 2013.

*Predsjednik*  
M. SCHULZ

---

**IZMJENA PRORAČUNA BR. 6 ZA FINANCIJSKU GODINU 2013.**

## SADRŽAJ

Stranica

**OPĆE STANJE PRIHODA**

A. Financiranje općeg proračuna .....	5
B. Opći izvještaj o prihodima po naslovima proračuna .....	17
— Prihodi .....	17
— Glava 1: Vlastita sredstva .....	18
— Glava 3: Viškovi, salda i prilagodbe .....	32
— Glava 6: Doprinosi i povrati povezani sa sporazumima i programima Unije .....	35
— Glava 7: Zatezne kamate i kamate na novčane kazne .....	38

**NACRT PRIHODA I TROŠKOVA PO ODJELJCIMA**

<b>Dio III: Komisija</b> .....	41
— Prihodi .....	42
— Glava 6: Doprinosi i povrati povezani sa sporazumima i programima Unije .....	43
— Glava 7: Kamate na zakašnjela plaćanja i kazne .....	46



## A. UVOD I FINANCIRANJE OPĆEG PRORAČUNA

## FINANCIRANJE OPĆEG PRORAČUNA

Odobrena sredstva koja će se financirati tijekom financijske godine 2013. u skladu s člankom 1. Odluke Vijeća 2007/436/EZ, Euratom od 7. lipnja 2007. o sustavu vlastitih sredstava Europskih zajednica

## RASHODI

Opis	Proračun za 2013. <sup>(1)</sup>	Proračun za 2012. <sup>(2)</sup>	Promjena (%)
1. Održivi rast	65 745 055 888	60 287 086 467	+ 9,05
2. Očuvanje prirodnih resursa i upravljanje njima	57 882 716 075	58 044 868 674	- 0,28
3. Građanstvo, sloboda, sigurnost i pravda	1 665 028 144	2 182 532 099	- 23,71
4. EU kao globalni čimbenik	6 727 745 950	6 966 011 071	- 3,42
5. Administracija	8 430 049 740	8 277 736 996	+ 1,84
6. Naknada	75 000 000	p.m.	—
<b>Ukupni rashodi <sup>(3)</sup></b>	<b>140 525 595 797</b>	<b>135 758 235 307</b>	<b>+ 3,51</b>

<sup>(1)</sup> Iznosi u ovom stupcu odgovaraju iznosima u proračunu za 2013. (SL L 66, 8.3.2013, str.1) uz izmjene proračuna br. 1 do br. 6/2013.  
<sup>(2)</sup> Iznosi u ovom stupcu odgovaraju iznosima u proračunu za 2012. (SL L 56, 29.2.2012., str. 1.) uz izmjene proračuna br. 1 do br. 6/2012.  
<sup>(3)</sup> Treći podstavak članka 310. stavka 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije glasi: „Prihodi i rashodi prikazani u proračunu moraju biti u ravnoteži.”

## PRIHODI

Opis	Proračun za 2013. <sup>(1)</sup>	Proračun za 2012. <sup>(2)</sup>	Promjena (%)
Razni prihodi (glave 4 do 9)	3 067 967 007	5 109 219 138	- 39,95
Raspoloživi višak iz prethodne financijske godine (poglavlje 3 0, članak 3 0 0)	1 023 276 526	1 496 968 014	- 31,64
Višak vlastitih sredstava koji proizlazi iz vraćanja viška Jamstvenog fonda za vanjska djelovanja (poglavlje 3 0, članak 3 0 2)	34 000 000	p.m.	—
Saldo vlastitih sredstava od PDV-a i vlastitih sredstava temeljenih na BNP-u/BND-u za prethodne godine (poglavlja 3 1 i 3 2)	p.m.	497 328 000	—
<b>Ukupni prihodi za glave 3 do 9</b>	<b>4 125 243 533</b>	<b>7 103 515 152</b>	<b>- 41,93</b>
Neto iznos od carina i pristojbi na šećer (poglavlja 1 1 i 1 2)	14 822 700 000	16 824 200 000	- 11,90
Vlastita sredstva temeljena na PDV-u po jedinstvenoj stopi (tablice 1 i 2, poglavlje 1 3)	14 680 052 250	14 546 298 300	+ 0,92
Ostatak koji se financira iz dodatnih sredstava (vlastita sredstva temeljena na BND-u, tablica 3, poglavlje 1 4)	106 897 600 014	97 284 221 855	+ 9,88
Odobrena sredstva koja se pokrivaju iz vlastitih sredstava iz članka 2. Odluke 2007/436/EZ, Euratom <sup>(3)</sup>	136 400 352 264	128 654 720 155	+ 6,02
<b>Ukupni prihodi <sup>(4)</sup></b>	<b>140 525 595 797</b>	<b>135 758 235 307</b>	<b>+ 3,51</b>

<sup>(1)</sup> Iznosi u ovom stupcu odgovaraju iznosima iz proračuna za 2013. (SL L 66, 8.3.2013, str.1) uz izmjene proračuna br. 1 do 6/2013.

<sup>(2)</sup> Iznosi u ovom stupcu odgovaraju iznosima u proračunu za 2012. (SL L 56, 29.2.2012., str. 1.) uz izmjene proračuna br. 1 do br. 6/2012.

<sup>(3)</sup> Vlastita sredstva za proračun za 2013. određuju se na temelju proračunskih predviđanja donesenih na 157. sastanku Savjetodavnog odbora za vlastita sredstva održanom 16. svibnja 2013.

<sup>(4)</sup> Članak 310. stavak 1. treći podstavak Ugovora o funkcioniranju Europske unije glasi: „Prihodi i rashodi prikazani u proračunu moraju biti u ravnoteži.”



TABLICA 1.

Izračun ograničavanja usklađenih osnovica poreza na dodanu vrijednost (PDV) u skladu s člankom 2. stavkom 1. točkom (b) Odluke 2007/436/EZ, Euratom

Država članica	1 % neograničene osnovice PDV-a	1 % bruto nacionalnog dohotka	Stopa ograničavanja (u %)	1 % bruto nacionalnog dohotka pomnožen stopom ograničavanja	1 % ograničene osnovice PDV-a <sup>(1)</sup>	Države članice čija je osnovica PDV-a ograničena
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Belgija	1 631 283 000	3 877 393 000	50	1 938 696 500	1 631 283 000	
Bugarska	194 161 000	397 949 000	50	198 974 500	194 161 000	
Češka Republika	644 705 000	1 426 011 000	50	713 005 500	644 705 000	
Danska	991 349 000	2 560 709 000	50	1 280 354 500	991 349 000	
Njemačka	11 984 505 000	27 506 133 000	50	13 753 066 500	11 984 505 000	
Estonija	83 390 000	172 115 000	50	86 057 500	83 390 000	
Irska	647 800 000	1 339 499 000	50	669 749 500	647 800 000	
Grčka	665 477 000	1 822 077 000	50	911 038 500	665 477 000	
Španjolska	4 514 417 000	10 333 689 000	50	5 166 844 500	4 514 417 000	
Francuska	9 455 357 000	20 988 347 000	50	10 494 173 500	9 455 357 000	
Croatia <sup>(2)</sup>	135 631 000	214 585 000	50	107 292 500	107 292 500	Hrvatska
Italija	6 433 181 000	15 597 102 000	50	7 798 551 000	6 433 181 000	
Cipar	112 028 000	159 579 000	50	79 789 500	79 789 500	Cipar
Latvija	78 148 000	235 200 000	50	117 600 000	78 148 000	
Litva	133 025 000	331 882 000	50	165 941 000	133 025 000	
Luksemburg	258 448 000	328 739 000	50	164 369 500	164 369 500	Luksemburg
Mađarska	393 688 000	949 586 000	50	474 793 000	393 688 000	
Malta	51 125 000	65 487 000	50	32 743 500	32 743 500	Malta
Nizozemska	2 590 688 000	6 109 220 000	50	3 054 610 000	2 590 688 000	
Austrija	1 445 272 000	3 183 411 000	50	1 591 705 500	1 445 272 000	
Poljska	1 892 725 000	3 856 841 000	50	1 928 420 500	1 892 725 000	
Portugal	769 403 000	1 595 090 000	50	797 545 000	769 403 000	
Rumunjska	502 038 000	1 386 216 000	50	693 108 000	502 038 000	
Slovenija	177 388 000	346 406 000	50	173 203 000	173 203 000	Slovenija
Slovačka	252 900 000	724 695 000	50	362 347 500	252 900 000	
Finska	944 514 000	1 996 767 000	50	998 383 500	944 514 000	
Švedska	1 903 201 000	4 356 214 000	50	2 178 107 000	1 903 201 000	
Ujedinjena Kraljevina	9 574 379 000	19 568 770 000	50	9 784 385 000	9 574 379 000	
<b>Ukupno</b>	<b>58 460 226 000</b>	<b>131 429 712 000</b>		<b>65 714 856 000</b>	<b>58 283 004 000</b>	

<sup>(1)</sup> Osnovica koja se koristi ne prelazi 50 % BND-a.  
<sup>(2)</sup> Osnovica BND-a i PDV-a za Hrvatsku smanjena je za polovinu kako bi se ograničio njezin doprinos je Ugovor o pristupanju proizvodi učinke od dana 1.7.2013.

TABLICA 2.

Raščlanjivanje vlastitih sredstava od PDV-a u skladu s člankom 2. stavkom 1. točkom (b) Odluke 2007/436/EZ, Euratom (poglavlje 1 3)

Država članica	1 % ograničene osnovice PDV-a	Jedinstvena stopa vlastitih sredstava temeljenih na PDV-u <sup>(1)</sup> (u %)	Vlastita sredstva temeljena na PDV-u po jedinstvenoj stopi
	(1)	(2)	(3) = (1) × (2)
Belgija	1 631 283 000	0,300	489 384 900
Bugarska	194 161 000	0,300	58 248 300
Češka Republika	644 705 000	0,300	193 411 500
Danska	991 349 000	0,300	297 404 700
Njemačka	11 984 505 000	0,150	1 797 675 750
Estonija	83 390 000	0,300	25 017 000
Irska	647 800 000	0,300	194 340 000
Grčka	665 477 000	0,300	199 643 100
Španjolska	4 514 417 000	0,300	1 354 325 100
Francuska	9 455 357 000	0,300	2 836 607 100
Hrvatska <sup>(2)</sup>	107 292 500	0,300	32 187 750
Italija	6 433 181 000	0,300	1 929 954 300
Cipar	79 789 500	0,300	23 936 850
Latvija	78 148 000	0,300	23 444 400
Litva	133 025 000	0,300	39 907 500
Luksemburg	164 369 500	0,300	49 310 850
Mađarska	393 688 000	0,300	118 106 400
Malta	32 743 500	0,300	9 823 050
Nizozemska	2 590 688 000	0,100	259 068 800
Austrija	1 445 272 000	0,225	325 186 200
Poljska	1 892 725 000	0,300	567 817 500
Portugal	769 403 000	0,300	230 820 900
Rumunjska	502 038 000	0,300	150 611 400
Slovenija	173 203 000	0,300	51 960 900
Slovačka	252 900 000	0,300	75 870 000
Finska	944 514 000	0,300	283 354 200
Švedska	1 903 201 000	0,100	190 320 100
Ujedinjena Kraljevina	9 574 379 000	0,300	2 872 313 700
<b>Ukupno</b>	<b>58 283 004 000</b>		<b>14 680 052 250</b>

<sup>(1)</sup> Samo za razdoblje 2007. – 2013. stopa preuzetih obveza iz sredstava temeljenih na PDV-u iznosi 0,225 % za Austriju, 0,15 % za Njemačku te 0,10 % za Nizozemsku i Švedsku.

<sup>(2)</sup> Osnovica PDV-a za Hrvatsku smanjena je za polovinu kako bi se ograničio njezin doprinos jer Ugovor o pristupanju proizvodi učinke od dana 1.7.2013.

TABLICA 3.

Određivanje jedinstvene stope i raščlanjivanje sredstava temeljenih na bruto nacionalnom dohotku u skladu s člankom 2. stavkom 1. točkom (c) Odluke 2007/436/EZ, Euratom (poglavlje 1 4)

Država članica	1 % bruto nacionalnog dohotka	Jedinstvena stopa vlastitih sredstava iz „dodatne osnovice”	Vlastita sredstva iz „dodatne osnovice” po jedinstvenoj stopi
	(1)	(2)	(3) = (1) × (2)
Belgija	3 877 393 000		3 153 655 286
Bugarska	397 949 000		323 669 529
Češka Republika	1 426 011 000		1 159 837 842
Danska	2 560 709 000		2 082 737 931
Njemačka	27 506 133 000		22 371 955 007
Estonija	172 115 000		139 988 745
Irska	1 339 499 000		1 089 473 804
Grčka	1 822 077 000		1 481 975 844
Španjolska	10 333 689 000		8 404 846 489
Francuska	20 988 347 000		17 070 751 266
Croatia <sup>(1)</sup>	214 585 000		174 531 475
Italija	15 597 102 000		12 685 813 167
Cipar	159 579 000		129 792 661
Latvija	235 200 000	0,8133442 <sup>(2)</sup>	191 298 567
Litva	331 882 000		269 934 315
Luksemburg	328 739 000		267 377 974
Mađarska	949 586 000		772 340 309
Malta	65 487 000		53 263 475
Nizozemska	6 109 220 000		4 968 898 935
Austrija	3 183 411 000		2 589 209 020
Poljska	3 856 841 000		3 136 939 435
Portugal	1 595 090 000		1 297 357 273
Rumunjska	1 386 216 000		1 127 470 807
Slovenija	346 406 000		281 747 327
Slovačka	724 695 000		589 426 508
Finska	1 996 767 000		1 624 058 950
Švedska	4 356 214 000		3 543 101 591
Ujedinjena Kraljevina	19 568 770 000		15 916 146 482
<b>Ukupno</b>	<b>131 429 712 000</b>		<b>106 897 600 014</b>

<sup>(1)</sup> Osnovica BND-a za Hrvatsku smanjena je za polovinu kako bi se ograničio njezin doprinos jer Ugovor o pristupanju proizvodi učinke od dana 1.7.2013.  
<sup>(2)</sup> Izračun stope: (106 897 600 014) / (131 429 712 000) = 0,813344246040804

TABLICA 4.

Izračun bruto smanjenja doprinosa temeljenog na BND-u za Nizozemsku i Švedsku te njegovo financiranje u skladu s člankom 2. stavkom 5. Odluke 2007/436/EZ, Euratom (poglavlje 1 6)

Država članica	Bruto smanjenje	Postotni udio osnovice BND-a	Ključ BND-a koji se koristi za bruto smanjenje	Financiranje smanjenja u korist Nizozemske i Švedske
	(1)	(2)	(3)	(4) = (1) + (3)
Belgija		2,95	25 535 591	25 535 591
Bugarska		0,30	2 620 798	2 620 798
Češka Republika		1,08	9 391 370	9 391 370
Danska		1,95	16 864 223	16 864 223
Njemačka		20,93	181 148 872	181 148 872
Estonija		0,13	1 133 509	1 133 509
Irska		1,02	8 821 623	8 821 623
Grčka		1,39	11 999 767	11 999 767
Španjolska		7,86	68 055 226	68 055 226
Francuska		15,97	138 224 279	138 224 279
Hrvatska		0,16	1 413 206	1 413 206
Italija		11,87	102 718 817	102 718 817
Cipar		0,12	1 050 949	1 050 949
Latvija		0,18	1 548 971	1 548 971
Litva		0,25	2 185 696	2 185 696
Luksemburg		0,25	2 164 997	2 164 997
Mađarska		0,72	6 253 748	6 253 748
Malta		0,05	431 282	431 282
Nizozemska	- 693 598 388	4,65	40 233 876	- 653 364 512
Austrija		2,42	20 965 190	20 965 190
Poljska		2,93	25 400 241	25 400 241
Portugal		1,21	10 504 885	10 504 885
Rumunjska		1,05	9 129 290	9 129 290
Slovenija		0,26	2 281 348	2 281 348
Slovačka		0,55	4 772 669	4 772 669
Finska		1,52	13 150 234	13 150 234
Švedska	- 171 966 543	3,31	28 688 993	- 143 277 550
Ujedinjena Kraljevina		14,89	128 875 281	128 875 281
<b>Ukupno</b>	<b>- 865 564 931</b>	<b>100,00</b>	<b>865 564 931</b>	<b>0</b>

Deflator cijena BDP-a za EU, u EUR (ekonomska prognoza iz proljeća 2012.):

(a) 2004. EU25 = 97,9307 / (b) 2006. EU25 = 102,2271 / (c) 2006. EU27 = 102,3225 / (d) 2013. EU27 = 112,3768

Paušalni iznos za Nizozemsku: u cijenama iz 2013.:

605 000 000 EUR × [(b/a) × (d/c)] = 693 598 388 EUR

Paušalni iznos za Švedsku: u cijenama iz 2013.

150 000 000 EUR × [(b/a) × (d/c)] = 171 966 543 EUR

TABLICA 5.1

Korekcija proračunskih neravnoteža za Ujedinjenu Kraljevinu za 2012. u skladu s člankom 4. Odluke 2007/436/EZ, Euratom (poglavlje 1 5)

Opis	Koeficijent <sup>(1)</sup> (%)	Iznos
1. Udio Ujedinjene Kraljevine (u %) u indikativnoj neograničenoj osnovici PDV-a	16,2252	
2. Udio Ujedinjene Kraljevine (u %) u ukupnom iznosu dodijeljenih rashoda prilagođenih proširenju	7,2419	
3. (1) – (2)	8,9834	
<b>4. Ukupni iznos dodijeljenih rashoda</b>		<b>125 988 772 407</b>
5. Rashodi koji se odnose na proširenje <sup>(2)</sup> = (5a + 5b)		30 204 999 085
5a. Pretpristupni rashodi		3 079 384 770
5b. Rashodi koji se odnose na članak 4. stavak 1. točku (g)		27 125 614 315
6. Ukupan iznos dodijeljenih rashoda prilagođenih proširenju = (4) – (5)		95 783 773 323
7. Prvobitan iznos korekcije za Ujedinjenu Kraljevinu = (3) × (6) × 0,66		5 679 045 800
8. Prednost Ujedinjene Kraljevine <sup>(3)</sup>		1 038 296 680
9. Temeljna korekcija za Ujedinjenu Kraljevinu = (7) – (8)		4 640 749 120
10. Neočekivani dobitci iz tradicionalnih vlastitih sredstava <sup>(4)</sup>		9 347 792
11. Korekcija za Ujedinjenu Kraljevinu = (9) – (10)		4 631 401 328

<sup>(1)</sup> Zaokruženi postotci.

<sup>(2)</sup> Iznos rashoda koji se odnose na proširenje odgovara: (i.) plaćanjima deset novim državama članicama (koje su članicama Unije postale 1. svibnja 2004.) u okviru odobrenih sredstava za 2003., kako su prilagođena primjenom deflatora BDP-a za EU za godine 2004. – 2011., te plaćanjima Bugarskoj i Rumunjskoj u okviru odobrenih sredstava za 2006., kako su prilagođena primjenom deflatora BDP-a za Uniju za godine 2007. – 2011. (5.a); i (ii.) ukupnom iznosu dodijeljenih rashoda u tim državama članicama, osim izravnim plaćanjima za poljoprivredu i rashodima povezanim s tržištem te onom dijelu rashoda za ruralni razvoj koji proizlazi iz Komponente za jamstva (5.b) EFSJP-a. Taj se iznos oduzima od ukupnog iznosa dodijeljenih rashoda kako bi se osiguralo da rashodi koji nisu smanjeni prije proširenja ostanu takvi i nakon proširenja.

<sup>(3)</sup> „Prednost Ujedinjene Kraljevine” znači učinak koji prijelaz na ograničenu osnovicu PDV-a i uvođenje vlastitih sredstava temeljenih na BNP-u/BND-u ima za Ujedinjenu Kraljevinu.

<sup>(4)</sup> Ti neočekivani dobitci odgovaraju neto dobitima Ujedinjene Kraljevine koji proizlaze iz povećanja — s 10 na 25 % od 1. siječnja 2001. — u postotku tradicionalnih vlastitih sredstava koji države članice zadržavaju kako bi pokrile troškove prikupljanja tradicionalnih vlastitih sredstava (TVS).

U skladu s člankom 4. stavkom 2. Odluke 2007/436/EZ, Euratom, tijekom razdoblja 2007. - 2013. dodatni doprinos Ujedinjene Kraljevine koji proizlazi iz smanjenja dodijeljenih rashoda za rashode koji se odnose na proširenje iz stavka 1. točke (g) tog članka, ne smije prelaziti 10 500 000 000 EUR, izraženih u cijenama iz 2004. Odgovarajući iznosi navedeni su u tablici u nastavku.

Korekcije za UK za godine 2007. – 2012. Razlika u prvobitnom iznosu s obzirom na prag od 10,5 milijardi EUR (Odluka o vlastitim sredstvima iz 2007. u odnosu na Odluku o vlastitim sredstvima iz 2000.) u EUR	Razlika u tekućim cijenama	Razlika u stalnim cijenama iz 2004.
(A) Korekcija za UK za 2007.	0	0
(B) Korekcija za UK za 2008.	- 301 679 647	- 280 649 108
(C) Korekcija za UK za 2009.	- 1 349 749 997	- 1 276 489 414
(D) Korekcija za UK za 2010.	- 2 117 099 739	- 1 956 553 421
(E) Korekcija za UK za 2011.	- 2 355 028 746	- 2 146 661 679
(F) Korekcija za UK za 2012.	- 2 904 788 069	- 2 586 455 037
<b>(G) Zbroj razlika = (A) + (B) + (C) + (D) + (E) + (F)</b>	<b>- 9 028 346 199</b>	<b>- 8 246 808 658</b>

TABLICA 5.2

Korekcija proračunskih neravnoteža za Ujedinjenu Kraljevinu za 2009. <sup>(1)</sup> u skladu s člankom 4. Odluke 2007/436/EZ, Euratom (poglavlje 3 5)

Opis	Koeficijent <sup>(2)</sup> (%)	Iznos
1. Udio Ujedinjene Kraljevine (u %) u indikativnoj neograničenoj osnovici PDV-a	15,6778	
2. Udio Ujedinjene Kraljevine (u %) u ukupnom iznosu dodijeljenih rashoda prilagođenih proširenju	7,2711	
3. (1) – (2)	8,4067	
<b>4. Ukupni iznos dodijeljenih rashoda</b>		<b>101 944 631 886</b>
5. Rashodi koji se odnose na proširenje <sup>(3)</sup> = (5a + 5b)		16 058 645 493
5a. Pretpristupni rashodi		3 014 247 673
5b. Rashodi koji se odnose na članak 4. stavak 1. točku (g)		13 044 397 819
6. Ukupan iznos dodijeljenih rashoda prilagođenih proširenju = (4) – (5)		85 885 986 393
7. Prvobitan iznos korekcije za Ujedinjenu Kraljevinu = (3) × (6) × 0,66		4 765 344 613
8. Prednost Ujedinjene Kraljevine <sup>(4)</sup>		1 377 819 752
9. Temeljna korekcija za Ujedinjenu Kraljevinu = (7) – (8)		3 387 524 861
10. Neočekivani dobitci iz tradicionalnih vlastitih sredstava <sup>(5)</sup>		– 9 136 343
11. Korekcija za Ujedinjenu Kraljevinu = (9) – (10)		3 396 661 203

<sup>(1)</sup> Napomena: Razlika od 122 818 274 EUR između konačnog iznosa korekcije za UK za 2009. (3 396 661 203 EUR, kako je gore izračunano) i prethodnog proračunskog iznosa korekcije za UK za 2009. (3 519 479 477 EUR, unesenog u AB 4/2010) financira se iz poglavlja 35 NIP-a 6/2013. Ovaj se učinak naziva tzv. „izravan učinak” korekcije za UK:

<sup>(2)</sup> Zaokruženi postotci.

<sup>(3)</sup> Iznos rashoda koji se odnose na proširenje odgovara: (i.) plaćanjima deset novim državama članicama (koje su članicama Unije postale 1. svibnja 2004.) u okviru odobrenih sredstava za 2003., kako su prilagođena primjenom deflatora BDP-a za EU za godine 2004. – 2008., te plaćanjima Bugarskoj i Rumunjskoj u okviru odobrenih sredstava za 2006., kako su prilagođena primjenom deflatora BDP-a za Uniju za godinu 2008. (5.a); i (ii.) ukupnom iznosu dodijeljenih rashoda u tim državama članicama, osim izravnim plaćanjima za poljoprivredu i rashodima povezanim s tržištem te onom dijelu rashoda za ruralni razvoj koji proizlazi iz Komponente za jamstva (5.b) EFSJP-a. Taj se iznos oduzima od ukupnog iznosa dodijeljenih rashoda kako bi se osiguralo da rashodi koji nisu smanjeni prije proširenja ostanu takvi i nakon proširenja.

<sup>(4)</sup> „Prednost Ujedinjene Kraljevine” znači učinak koji prijelaz na ograničenu osnovicu PDV-a i uvođenje vlastitih sredstava temeljenih na BNP-u/BND-u ima za Ujedinjenu Kraljevinu.

<sup>(5)</sup> Ti neočekivani dobitci odgovaraju neto dobitcima Ujedinjene Kraljevine koji proizlaze iz povećanja — s 10 na 25 % od 1. siječnja 2001. — u postotku tradicionalnih vlastitih sredstava koji države članice zadržavaju kako bi pokrile troškove prikupljanja tradicionalnih vlastitih sredstava (TVS).

TABLICA 6.1

Izračun financiranja korekcije za Ujedinjenu Kraljevinu koji iznosi 4 631 401 328 EUR (poglavlje 1 5)

Država članica	Postotni udio osnovice BND-a	Udjeli bez Ujedinjene Kraljevine	Udjeli bez Njemačke, Nizozemske, Austrije, Švedske i Ujedinjene Kraljevine	Tri četvrtine udjela Njemačke, Nizozemske, Austrije i Švedske u stupcu 2	Stupac 4, raspodijeljen u skladu sa stupcem 3	Ljestvica financiranja	Ljestvica financiranja primijenjena na korekciju
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (2) + (4) + (5)	(7)
Belgija	2,95	3,47	5,48		1,51	4,98	230 617 663
Bugarska	0,30	0,36	0,56		0,16	0,51	23 669 014
Češka Republika	1,08	1,27	2,02		0,56	1,83	84 815 577
Danska	1,95	2,29	3,62		1,00	3,29	152 304 583
Njemačka	20,93	24,59	0,00	- 18,44	0,00	6,15	284 710 504
Estonija	0,13	0,15	0,24		0,07	0,22	10 236 971
Irska	1,02	1,20	1,89		0,52	1,72	79 670 059
Grčka	1,39	1,63	2,58		0,71	2,34	108 372 594
Španjolska	7,86	9,24	14,62		4,03	13,27	614 622 042
Francuska	15,97	18,76	29,68		8,19	26,95	1 248 334 520
Hrvatska	0,16	0,19	0,30		0,08	0,28	12 762 980
Italija	11,87	13,94	22,06		6,09	20,03	927 676 717
Cipar	0,12	0,14	0,23		0,06	0,20	9 491 361
Latvija	0,18	0,21	0,33		0,09	0,30	13 989 109
Litva	0,25	0,30	0,47		0,13	0,43	19 739 513
Luksemburg	0,25	0,29	0,46		0,13	0,42	19 552 576
Mađarska	0,72	0,85	1,34		0,37	1,22	56 479 006
Malta	0,05	0,06	0,09		0,03	0,08	3 895 003
Nizozemska	4,65	5,46	0,00	- 4,10	0,00	1,37	63 235 319
Austrija	2,42	2,85	0,00	- 2,13	0,00	0,71	32 950 853
Poljska	2,93	3,45	5,45		1,51	4,95	229 395 281
Portugal	1,21	1,43	2,26		0,62	2,05	94 871 974
Rumunjska	1,05	1,24	1,96		0,54	1,78	82 448 669
Slovenija	0,26	0,31	0,49		0,14	0,44	20 603 365
Slovačka	0,55	0,65	1,02		0,28	0,93	43 103 051
Finska	1,52	1,79	2,82		0,78	2,56	118 762 720
Švedska	3,31	3,89	0,00	- 2,92	0,00	0,97	45 090 304
Ujedinjena Kraljevina	14,89	0,00	0,00		0,00	0,00	0
<b>Ukupno</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>- 27,59</b>	<b>27,59</b>	<b>100,00</b>	<b>4 631 401 328</b>

Izračuni se vrše na petnaest decimala.

**TABLICA 6.2**

Financiranje konačne korekcije za UK za 2009. (poglavlje 3 5)

Država članica	Iznos
	(1)
Belgija	- 1 560 520
Bugarska	347 361
Češka Republika	638 761
Danska	- 2 771 664
Njemačka	- 5 926 083
Estonija	- 102 455
Irska	- 1 276 162
Grčka	- 11 973 529
Španjolska	- 19 472 383
Francuska	- 44 165 819
Italija	- 25 357 823
Cipar	- 337 011
Latvija	85 188
Litva	- 214 388
Luksemburg	- 694 287
Mađarska	- 2 506 364
Malta	7 989
Nizozemska	- 2 758 821
Austrija	- 712 461
Poljska	- 3 037 695
Portugal	- 244 526
Rumunjska	23 753
Slovenija	- 485 496
Slovačka	- 1 338 212
Finska	- 1 122 623
Švedska	2 136 996
Ujedinjena Kraljevina	122 818 274
<b>Ukupno</b>	<b>0</b>



TABLICA 7.

Sažetak financiranja <sup>(1)</sup>općeg proračuna prema vrsti vlastitih sredstava i državi članici

Država članica	Tradicionalna vlastita sredstva (TVS)				Vlastita sredstva temeljena na PDV-u i BND-u, uključujući prilagodbe						Ukupna vlastita sredstva <sup>(2)</sup>
	Neto pristojbe u sektoru šećera (75 %)	Neto carine (75 %)	Ukupna neto tradicionalna vlastita sredstva (75 %)	Troškovi prikupljanja (25 % bruto TVS-a) (p.m.)	Vlastita sredstva temeljena na PDV-u	Vlastita sredstva temeljena na BND-u	Smanjenje u korist Nizozemske i Švedske	Korekcija za Ujedinjenu Kraljevinu	Ukupni „nacionalni doprinosi”	Udio u ukupnim „nacionalnim doprinosima” (%)	
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9) = (5) + (6) + (7) + (8)	(10)	(11) = (3) + (9)
Belgija	- 5 107 413	1 352 365 025	1 347 257 612	449 085 871	489 384 900	3 153 655 286	25 535 591	229 057 143	3 897 632 920	3,21	5 244 890 532
Bugarska	400 000	44 250 631	44 650 631	14 883 544	58 248 300	323 669 529	2 620 798	24 016 375	408 555 002	0,34	453 205 633
Češka Republika	6 147 964	170 476 673	176 624 637	58 874 879	193 411 500	1 159 837 842	9 391 370	85 454 338	1 448 095 050	1,19	1 624 719 687
Danska	- 3 427 753	290 087 469	286 659 716	95 553 239	297 404 700	2 082 737 931	16 864 223	149 532 919	2 546 539 773	2,09	2 833 199 489
Njemačka	- 35 508 193	3 044 800 988	3 009 292 795	1 003 097 599	1 797 675 750	22 371 955 007	181 148 872	278 784 421	24 629 564 050	20,26	27 638 856 845
Estonija	0	20 918 480	20 918 480	6 972 827	25 017 000	139 988 745	1 133 509	10 134 516	176 273 770	0,14	197 192 250
Irska	- 1 628 671	188 355 716	186 727 045	62 242 349	194 340 000	1 089 473 804	8 821 623	78 393 897	1 371 029 324	1,13	1 557 756 369
Grčka	492 476	102 268 125	102 760 601	34 253 534	199 643 100	1 481 975 844	11 999 767	96 399 065	1 790 017 776	1,47	1 892 778 377
Španjolska	1 404 506	974 318 437	975 722 943	325 240 981	1 354 325 100	8 404 846 489	68 055 226	595 149 659	10 422 376 474	8,57	11 398 099 417
Francuska	- 26 542 262	1 529 194 530	1 502 652 268	500 884 089	2 836 607 100	17 070 751 266	138 224 279	1 204 168 701	21 249 751 346	17,48	22 752 403 614
Hrvatska	0	16 359 324	16 359 324	5 453 108	32 187 750	174 531 475	1 413 206	12 762 980	220 895 411	0,18	237 254 735
Italija	33 737	1 337 263 006	1 337 296 743	445 765 581	1 929 954 300	12 685 813 167	102 718 817	902 318 894	15 620 805 178	12,85	16 958 101 921
Cipar	0	14 482 025	14 482 025	4 827 342	23 936 850	129 792 661	1 050 949	9 154 350	163 934 810	0,13	178 416 835
Latvija	- 37 322	23 153 360	23 116 038	7 705 346	23 444 400	191 298 567	1 548 971	14 074 297	230 366 235	0,19	253 482 273
Litva	4 618 978	46 306 721	50 925 699	16 975 233	39 907 500	269 934 315	2 185 696	19 525 125	331 552 636	0,27	382 478 335
Luksemburg	0	10 816 821	10 816 821	3 605 607	49 310 850	267 377 974	2 164 997	18 858 289	337 712 110	0,28	348 528 931
Mađarska	1 785 663	85 104 244	86 889 907	28 963 302	118 106 400	772 340 309	6 253 748	53 972 642	950 673 099	0,78	1 037 563 006
Malta	0	9 118 312	9 118 312	3 039 437	9 823 050	53 263 475	431 282	3 902 992	67 420 799	0,06	76 539 111
Nizozemska	- 5 775 660	1 763 856 967	1 758 081 307	586 027 102	259 068 800	4 968 898 935	- 653 364 512	60 476 498	4 635 079 721	3,81	6 393 161 028
Austrija	- 3 287 560	161 894 732	158 607 172	52 869 058	325 186 200	2 589 209 020	20 965 190	32 238 392	2 967 598 802	2,44	3 126 205 974
Poljska	20 381 502	357 133 880	377 515 382	125 838 461	567 817 500	3 136 939 435	25 400 241	226 357 586	3 956 514 762	3,25	4 334 030 144
Portugal	- 351 346	111 028 856	110 677 510	36 892 504	230 820 900	1 297 357 273	10 504 885	94 627 448	1 633 310 506	1,34	1 743 988 016
Rumunjska	3 925 266	126 851 809	130 777 075	43 592 358	150 611 400	1 127 470 807	9 129 290	82 472 422	1 369 683 919	1,13	1 500 460 994
Slovenija	- 4 160	57 481 123	57 476 963	19 158 988	51 960 900	281 747 327	2 281 348	20 117 869	356 107 444	0,29	413 584 407
Slovačka	2 242 348	91 272 513	93 514 861	31 171 621	75 870 000	589 426 508	4 772 669	41 764 839	711 834 016	0,59	805 348 877
Finska	1 629 436	129 623 060	131 252 496	43 750 832	283 354 200	1 624 058 950	13 150 234	117 640 097	2 038 203 481	1,68	2 169 455 977
Švedska	2 478 967	437 589 572	440 068 539	146 689 513	190 320 100	3 543 101 591	- 143 277 550	47 227 300	3 637 371 441	2,99	4 077 439 980
Ujedinjena Kraljevina	1 529 497	2 360 927 601	2 362 457 098	787 485 699	2 872 313 700	15 916 146 482	128 875 281	- 4 508 583 054	14 408 752 409	11,85	16 771 209 507
<b>Ukupno</b>	<b>- 34 600 000</b>	<b>14 857 300 000</b>	<b>14 822 700 000</b>	<b>4 940 900 004</b>	<b>14 680 052 250</b>	<b>106 897 600 014</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>121 577 652 264</b>	<b>100,00</b>	<b>136 400 352 264</b>

<sup>(1)</sup> p.m. (vlastita sredstva + ostali prihodi = ukupni prihodi = ukupni rashodi); (136 400 352 264 + 4 125 243 533 = 140 525 595 797 = 140 525 595 797).<sup>(2)</sup> Ukupna vlastita sredstva kao postotak BND-a: (136 400 352 264) / (13 142 971 200 000) = 1,04 %; gornja granica vlastitih sredstava kao postotak BND-a: 1,23 %.



## B. OPĆI IZVJEŠTAJ O PRIHODIMA PO NASLOVIMA PRORAČUNA

## PRIHODI

Glava	Naslov	Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
1	VLASTITA SREDSTVA	137 629 352 264	- 1 229 000 000	136 400 352 264
3	VIŠKOVI, SALDA I PRILAGODBE	1 057 276 526		1 057 276 526
4	PRIHODI KOJI PROIZLAZE OD OSOBA KOJE RADE U INSTITUCIJAMA I OSTALIM TIJELIMA UNIJE	1 278 186 868		1 278 186 868
5	PRIHODI KOJI PROIZLAZE IZ ADMINISTRATIVNOG POSLOVANJA INSTITUCIJA	53 884 139		53 884 139
6	DOPRINOSI I POVRATI POVEZANI SA SPORAZUMIMA I PROGRAMIMA UNIJE	60 000 000		60 000 000
7	ZATEZNE KAMATE I KAMATE NA NOVČANE KAZNE	413 000 000	1 229 000 000	1 642 000 000
8	BORROWING AND LENDING OPERATIONS	3 696 000		3 696 000
9	MISCELLANEOUS REVENUE	30 200 000		30 200 000
	<b>Ukupno</b>	<b>140 525 595 797</b>	<b>0</b>	<b>140 525 595 797</b>

**GLAVA 1**  
**VLASTITA SREDSTVA**

Glava Poglavlje	Naslov	Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
1 1	NAMETI I OSTALE PRISTOJBE PREDVIĐENE ZAJEDNIČKOM ORGANIZACIJOM TRŽIŠTA U SEKTORU ŠEĆERA (ČLANAK 2. STAVAK 1. TOČKA (a) ODLUKE 2007/436/EZ, EURATOM)	123 400 000	– 158 000 000	– 34 600 000
1 2	CARINE I OSTALE PRISTOJBE IZ ČLANKA 2. STAVKA 1. TOČKE (a) ODLUKE 2007/436/EZ, EURATOM	18 654 200 000	– 3 796 900 000	14 857 300 000
1 3	VLASTITA SREDSTVA KOJA PROIZLAZE IZ POREZA NA DODANU VRIJEDNOST U SKLADU S ČLANKOM 2. STAVKOM 1. TOČKOM (b) ODLUKE 2007/436/EZ, EURATOM	15 063 857 425	– 383 805 175	14 680 052 250
1 4	VLASTITA SREDSTVA KOJA SE TEMELJE NA BRUTO NACIONALNOM DOHOTKU U SKLADU S ČLANKOM 2. STAVKOM 1. TOČKOM (c) ODLUKE 2007/436/EZ, EURATOM	103 787 894 839	3 109 705 175	106 897 600 014
1 5	ISPRAVAK PRORAČUNSKIH NERAVNOTEŽA	0		0
1 6	BRUTO SMANJENJE GODIŠNJEG DOPRINOSA TEMELJENOG NA BND-U DODIJELJENO NIZOZEMSKOJ I ŠVEDSKOJ	0		0
<b>Glava 1 — Ukupno</b>		<b>137 629 352 264</b>	<b>– 1 229 000 000</b>	<b>136 400 352 264</b>

**GLAVA 1**  
**VLASTITA SREDSTVA**

**POGLAVLJE 1 1 — NAMETI I OSTALE PRISTOJBE PREDVIĐENE ZAJEDNIČKOM ORGANIZACIJOM TRŽIŠTA U SEKTORU ŠEĆERA (ČLANAK 2. STAVAK 1. TOČKA (a) ODLUKE 2007/436/EZ, EURATOM)**

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
1 1	NAMETI I OSTALE PRISTOJBE PREDVIĐENE ZAJEDNIČKOM ORGANIZACIJOM TRŽIŠTA U SEKTORU ŠEĆERA (ČLANAK 2. STAVAK 1. TOČKA (a) ODLUKE 2007/436/EZ, EURATOM)			
<b>1 1 0</b>	<b>Nameti na proizvodnju koji se odnose na tržišnu godinu 2005./2006. i prethodne godine</b>	p.m.	- 214 000 000	- 214 000 000
<b>1 1 1</b>	<b>Nameti na skladištenje šećera</b>	p.m.		p.m.
<b>1 1 3</b>	<b>Naknade koje se naplaćuju za proizvodnju neizvezenih C šećera, C izoglukoze i C inulinskog šećera te za nadomjesni C šećer i nadomjesnu C izoglukožu</b>	p.m.		p.m.
<b>1 1 7</b>	<b>Proizvodna naknada</b>	123 400 000		123 400 000
<b>1 1 8</b>	<b>Jednokratni iznosi za dodatne kvote šećera i dopunske kvote izoglukoze</b>	p.m.		p.m.
<b>1 1 9</b>	<b>Pristojba za prekoračene količine</b>	p.m.	56 000 000	56 000 000
	<b>Poglavlje 1 1 — Ukupno</b>	<b>123 400 000</b>	<b>- 158 000 000</b>	<b>- 34 600 000</b>

**1 1 0 Nameti na proizvodnju koji se odnose na tržišnu godinu 2005./2006. i prethodne godine**

Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
p.m.	- 214 000 000	- 214 000 000

*Napomene*

Zajedničkom organizacijom tržišta u sektoru šećera bilo je predviđeno da proizvođači šećera, izoglukoze i inulinskog sirupa moraju platiti namete na osnovnu proizvodnju i B proizvodnju. Ovi nameti bili su namijenjeni pokrivanju rashoda za potporu tržištu. Trenutačno iznosi uneseni u ovaj članak temelje se na reviziji prije utvrđenih nameta. Nameti za tržišne godine 2007./2008. i sljedeće godine unose se u članak 1 1 7 ovog poglavlja kao proizvodna naknada.

Navedeni su neto iznosi bez troškova naplate.

*Pravna osnova*

Uredba Vijeća (EZ) br. 1260/2001 od 19. lipnja 2001. o zajedničkoj organizaciji tržišta u sektoru šećera (SL L 178, 30.6.2001., str. 1.).

Odluka Vijeća 2007/436/EZ, Euratom od 7. lipnja 2007. o sustavu vlastitih sredstava Europskih zajednica (SL L 163, 23.6.2007., str. 17.), a posebno njezin članak 2. stavak 1. točka (a).

**POGLAVLJE 1 1 — NAMETI I OSTALE PRISTOJBE PREDVIĐENE ZAJEDNIČKOM ORGANIZACIJOM TRŽIŠTA U SEKTORU ŠEĆERA (ČLANAK 2. STAVAK 1. TOČKA (a) ODLUKE 2007/436/EZ, EURATOM) (nastavak)**

**1 1 0 (nastavak)**

Država članica	Proračun za 2013.	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
Belgija	p.m.	- 13 608 187	- 13 608 187
Bugarska	—	—	—
Češka Republika	p.m.	- 680 683	- 680 683
Danska	p.m.	- 8 437 845	- 8 437 845
Njemačka	p.m.	- 71 022 930	- 71 022 930
Estonija	—	—	—
Irska	p.m.	- 1 628 671	- 1 628 671
Grčka	p.m.	- 907 524	- 907 524
Španjolska	p.m.	- 3 951 238	- 3 951 238
Francuska	p.m.	- 66 471 563	- 66 471 563
Hrvatska	—	—	—
Italija	p.m.	- 5 433 959	- 5 433 959
Cipar	—	—	—
Latvija	p.m.	- 37 322	- 37 322
Litva	p.m.	- 52 455	- 52 455
Luksemburg	—	—	—
Mađarska	p.m.	- 343 310	- 343 310
Malta	—	—	—
Nizozemska	p.m.	- 16 005 676	- 16 005 676
Austrija	p.m.	- 6 487 560	- 6 487 560
Poljska	p.m.	- 3 906 994	- 3 906 994
Portugal	p.m.	- 551 346	- 551 346
Rumunjska	—	—	—
Slovenija	p.m.	- 4 160	- 4 160
Slovačka	p.m.	- 767 751	- 767 751
Finska	p.m.	- 1 207 994	- 1 207 994
Švedska	p.m.	- 3 009 989	- 3 009 989
Ujedinjena Kraljevina	p.m.	- 9 482 843	- 9 482 843
Članak 1 1 0 — Ukupno	p.m.	- 214 000 000	- 214 000 000

**1 1 9**

**Pristojba za prekoračene količine**

Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
p.m.	56 000 000	56 000 000

*Napomene*

Pristojbu za prekoračene količine države članice naplaćuju dotičnim poduzećima koja se nalaze na njihovom državnom području u skladu s člankom 64. Uredbe (EZ) br. 1234/2007.

Navedeni su neto iznosi bez troškova naplate.

**POGLAVLJE 1 1 — NAMETI I OSTALE PRISTOJBE PREDVIDENE ZAJEDNIČKOM ORGANIZACIJOM TRŽIŠTA U SEKTORU ŠEĆERA (ČLANAK 2. STAVAK 1. TOČKA (a) ODLUKE 2007/436/EZ, EURATOM) (nastavak)**

**1 1 9 (nastavak)**

*Pravna osnova*

Uredba Vijeća (EZ) br. 318/2006 od 20. veljače 2006. o zajedničkoj organizaciji tržišta u sektoru šećera (SL L 58, 28.2.2006., str. 1.), a posebno njezin članak 15.

Uredba Komisije (EZ) br. 967/2006 od 29. lipnja 2006. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 318/2006 u vezi s proizvodnjom šećera iznad kvote (SL L 176, 30.6.2006., str. 22.).

Odluka Vijeća 2007/436/EZ, Euratom od 7. lipnja 2007. o sustavu vlastitih sredstava Europskih zajednica (SL L 163, 23.6.2007., str. 17.), a posebno njezin članak 2. stavak 1. točka (a).

Uredba Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) (SL L 299, 16.11.2007., str. 1.).

Država članica	Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
Belgija	p.m.	1 900 774	1 900 774
Bugarska	p.m.	—	p.m.
Češka Republika	p.m.	3 428 647	3 428 647
Danska	p.m.	1 610 092	1 610 092
Njemačka	p.m.	9 214 737	9 214 737
Estonija	—	—	—
Irska	p.m.	—	p.m.
Grčka	p.m.	—	p.m.
Španjolska	p.m.	655 744	655 744
Francuska	p.m.	9 029 301	9 029 301
Hrvatska	p.m.	—	p.m.
Italija	p.m.	767 696	767 696
Cipar	—	—	—
Latvija	p.m.	—	p.m.
Litva	p.m.	3 871 433	3 871 433
Luksemburg	—	—	—
Mađarska	p.m.	128 973	128 973
Malta	—	—	—
Nizozemska	p.m.	2 930 016	2 930 016
Austrija	p.m.	—	p.m.
Poljska	p.m.	11 488 496	11 488 496
Portugal	p.m.	—	p.m.
Rumunjska	p.m.	2 925 266	2 925 266
Slovenija	p.m.	—	p.m.
Slovačka	p.m.	1 610 099	1 610 099
Finska	p.m.	2 037 430	2 037 430
Švedska	p.m.	2 888 956	2 888 956
Ujedinjena Kraljevina	p.m.	1 512 340	1 512 340
<i>Članak 1 1 9 — Ukupno</i>	p.m.	56 000 000	56 000 000

**POGLAVLJE 1 2 — CARINE I OSTALE PRISTOJBE IZ ČLANKA 2. STAVKA 1. TOČKE (a) ODLUKE 2007/436/EZ, EURATOM**

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
1 2	CARINE I OSTALE PRISTOJBE IZ ČLANKA 2. STAVKA 1. TOČKE (a) ODLUKE 2007/436/EZ, EURATOM			
<b>1 2 0</b>	<b>Carine i ostale pristojbe iz članka 2. stavka 1. točke (a) Odluke 2007/436/EZ, Euratom</b>	18 654 200 000	– 3 796 900 000	14 857 300 000
	<b>Poglavlje 1 2 — Ukupno</b>	<b>18 654 200 000</b>	<b>– 3 796 900 000</b>	<b>14 857 300 000</b>

**1 2 0 Carine i ostale pristojbe iz članka 2. stavka 1. točke (a) Odluke 2007/436/EZ, Euratom**

Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
18 654 200 000	– 3 796 900 000	14 857 300 000

*Napomene*

Dodjela carina kao vlastitih sredstava za financiranje zajedničkih rashoda jasno proizlazi iz slobodnog kretanja robe unutar Unije. Ovim člankom mogu biti obuhvaćeni nameti, premije, dodatni ili kompenzacijski iznosi, dodatni iznosi ili faktori, carine Zajedničke carinske tarife i ostale pristojbe koje su utvrdile ili će ih utvrditi institucije Europske unije u odnosu na trgovinu s trećim zemljama te carine na proizvode u okviru Ugovora o Europskoj zajednici za zajednicu i čelik, koji je istekao.

Navedeni su neto iznosi bez troškova naplate.

*Pravna osnova*

Odluka Vijeća 2007/436/EZ, Euratom od 7. lipnja 2007. o sustavu vlastitih sredstava Europskih zajednica (SL L 163, 23.6.2007., str. 17.), a posebno njezin članak 2. stavak 1. točka (a).



**POGLAVLJE 1 2 — CARINE I OSTALE PRISTOJBE IZ ČLANKA 2. STAVKA 1. TOČKE (a) ODLUKE 2007/436/EZ, EURATOM (nastavak)**
**1 2 0 (nastavak)**

Država članica	Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
Belgija	1 871 900 000	– 519 534 975	1 352 365 025
Bugarska	62 200 000	– 17 949 369	44 250 631
Češka Republika	246 200 000	– 75 723 327	170 476 673
Danska	373 500 000	– 83 412 531	290 087 469
Njemačka	3 780 400 000	– 735 599 012	3 044 800 988
Estonija	25 000 000	– 4 081 520	20 918 480
Irska	217 100 000	– 28 744 284	188 355 716
Grčka	141 200 000	– 38 931 875	102 268 125
Španjolska	1 221 600 000	– 247 281 563	974 318 437
Francuska	2 034 500 000	– 505 305 470	1 529 194 530
Hrvatska	22 400 000	– 6 040 676	16 359 324
Italija	1 799 100 000	– 461 836 994	1 337 263 006
Cipar	24 800 000	– 10 317 975	14 482 025
Latvija	26 800 000	– 3 646 640	23 153 360
Litva	55 000 000	– 8 693 279	46 306 721
Luksemburg	15 700 000	– 4 883 179	10 816 821
Mađarska	119 800 000	– 34 695 756	85 104 244
Malta	10 800 000	– 1 681 688	9 118 312
Nizozemska	2 086 000 000	– 322 143 033	1 763 856 967
Austrija	239 900 000	– 78 005 268	161 894 732
Poljska	426 400 000	– 69 266 120	357 133 880
Portugal	136 500 000	– 25 471 144	111 028 856
Rumunjska	124 700 000	2 151 809	126 851 809
Slovenija	81 800 000	– 24 318 877	57 481 123
Slovačka	141 700 000	– 50 427 487	91 272 513
Finska	169 600 000	– 39 976 940	129 623 060
Švedska	552 600 000	– 115 010 428	437 589 572
Ujedinjena Kraljevina	2 647 000 000	– 286 072 399	2 360 927 601
<i>Članak 1 2 0 — Ukupno</i>	18 654 200 000	– 3 796 900 000	14 857 300 000

**POGLAVLJE 1 3 — VLASTITA SREDSTVA KOJA PROIZLAZE IZ POREZA NA DODANU VRIJEDNOST U SKLADU S ČLANKOM 2. STAVKOM 1. TOČKOM (b) ODLUKE 2007/436/EZ, EURATOM**

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
1 3	VLASTITA SREDSTVA KOJA PROIZLAZE IZ POREZA NA DODANU VRIJEDNOST U SKLADU S ČLANKOM 2. STAVKOM 1. TOČKOM (b) ODLUKE 2007/436/EZ, EURATOM			
1 3 0	<i>Vlastita sredstva koja proizlaze iz poreza na dodanu vrijednost u skladu s člankom 2. stavkom 1. točkom (b) Odluke 2007/436/EZ, Euratom</i>	15 063 857 425	– 383 805 175	14 680 052 250
	<b>Poglavlje 1 3 — Ukupno</b>	<b>15 063 857 425</b>	<b>– 383 805 175</b>	<b>14 680 052 250</b>

**1 3 0 Vlastita sredstva koja proizlaze iz poreza na dodanu vrijednost u skladu s člankom 2. stavkom 1. točkom (b) Odluke 2007/436/EZ, Euratom**

Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
15 063 857 425	– 383 805 175	14 680 052 250

*Napomene*

Jedinstvena stopa koja vrijedi za sve države članice, a primjenjuje se na usklađene osnovice PDV-a utvrđene pravilima Unije, iznosi 0,30 %. Osnovica koja se u ovu svrhu uzima u obzir ne premašuje 50 % BND-a za svaku državu članicu. Samo za razdoblje 2007. – 2013. stopa preuzetih obveza iz vlastitih sredstava temeljenih na PDV-u iznosi 0,225 % za Austriju, 0,15 % za Njemačku i 0,10 % za Nizozemsku i Švedsku.

*Pravna osnova*

Odluka Vijeća 2007/436/EZ, Euratom od 7. lipnja 2007. o sustavu vlastitih sredstava Europskih zajednica (SL L 163, 23.6.2007., str. 17.), a posebno njezin članak 2. stavak 1. točka (b) i stavak 4.

**POGLAVLJE 1 3 — VLASTITA SREDSTVA KOJA PROIZLAZE IZ POREZA NA DODANU VRIJEDNOST U SKLADU S ČLANKOM 2. STAVKOM 1. TOČKOM (b) ODLUKE 2007/436/EZ, EURATOM (nastavak)**

**1 3 0 (nastavak)**

Država članica	Proračun 2013.	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
Belgija	507 167 100	- 17 782 200	489 384 900
Bugarska	57 164 100	1 084 200	58 248 300
Češka Republika	203 719 800	- 10 308 300	193 411 500
Danska	303 452 100	- 6 047 400	297 404 700
Njemačka	1 803 400 200	- 5 724 450	1 797 675 750
Estonija	24 685 200	331 800	25 017 000
Irska	187 321 800	7 018 200	194 340 000
Grčka	261 990 000	- 62 346 900	199 643 100
Španjolska	1 432 742 400	- 78 417 300	1 354 325 100
Francuska	2 949 517 200	- 112 910 100	2 836 607 100
Hrvatska	33 908 400	- 1 720 650	32 187 750
Italija	1 986 511 800	- 56 557 500	1 929 954 300
Cipar	26 485 350	- 2 548 500	23 936 850
Latvija	21 768 300	1 676 100	23 444 400
Litva	36 546 300	3 361 200	39 907 500
Luksemburg	48 788 250	522 600	49 310 850
Mađarska	120 115 200	- 2 008 800	118 106 400
Malta	9 308 700	514 350	9 823 050
Nizozemska	273 970 400	- 14 901 600	259 068 800
Austrija	320 816 475	4 369 725	325 186 200
Poljska	573 392 100	- 5 574 600	567 817 500
Portugal	234 528 000	- 3 707 100	230 820 900
Rumunjska	151 729 800	- 1 118 400	150 611 400
Slovenija	53 463 750	- 1 502 850	51 960 900
Slovačka	76 974 000	- 1 104 000	75 870 000
Finska	283 110 000	244 200	283 354 200
Švedska	184 812 800	5 507 300	190 320 100
Ujedinjena Kraljevina	2 896 467 900	- 24 154 200	2 872 313 700
Članak 1 3 0 — Ukupno	15 063 857 425	- 383 805 175	14 680 052 250

**POGLAVLJE 1 4 — VLASTITA SREDSTVA KOJA SE TEMELJE NA BRUTO NACIONALNOM DOHOTKU U SKLADU S ČLANKOM 2. STAVKOM 1. TOČKOM (c) ODLUKE 2007/436/EZ, EURATOM**

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
1 4	VLASTITA SREDSTVA KOJA SE TEMELJE NA BRUTO NACIONALNOM DOHOTKU U SKLADU S ČLANKOM 2. STAVKOM 1. TOČKOM (c) ODLUKE 2007/436/EZ, EURATOM			
1 4 0	<i>Vlastita sredstva koja se temelje na bruto nacionalnom dohotku u skladu s člankom 2. stavkom 1. točkom (c) Odluke 2007/436/EZ, Euratom</i>	103 787 894 839	3 109 705 175	106 897 600 014
	<b>Poglavlje 1 4 — Ukupno</b>	<b>103 787 894 839</b>	<b>3 109 705 175</b>	<b>106 897 600 014</b>

**1 4 0 Vlastita sredstva koja se temelje na bruto nacionalnom dohotku u skladu s člankom 2. stavkom 1. točkom (c) Odluke 2007/436/EZ, Euratom**

Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
103 787 894 839	3 109 705 175	106 897 600 014

*Napomene*

Sredstva temeljena na BND-u „dodatna” su sredstva kojima se osiguravaju prihodi potrebni za pokrivanje rashoda koji premašuju iznose prikupljene tradicionalnim vlastitim sredstvima, plaćanjima temeljenim na PDV-u i ostalim приходima za određenu godinu. Tako se sredstvima temeljenim na BND-u osigurava da je opći proračun Europske unije uvijek *ex ante* uravnotežen.

Stopa preuzetih obveza temeljena na BND-u određuje se dodatnim приходima potrebnima za financiranje rashoda predviđenih u proračunu, a koji se ne pokrivaju ostalim sredstvima (plaćanja temeljena na PDV-u, tradicionalna vlastita sredstva i ostali prihodi). Stoga se stopa preuzetih obveza primjenjuje na BND svake države članice.

Stopa koja se u ovoj financijskoj godini primjenjuje na BND država članica iznosi 0,8326 %.

*Pravna osnova*

Odluka Vijeća 2007/436/EZ, Euratom od 7. lipnja 2007. o sustavu vlastitih sredstava Europskih zajednica (SL L 163, 23.6.2007., str. 17.), a posebno njezin članak 2. stavak 1. točka (c).

**POGLAVLJE 1 4 — VLASTITA SREDSTVA KOJA SE TEMELJE NA BRUTO NACIONALNOM DOHOTKU U SKLADU S ČLANKOM 2. STAVKOM 1. TOČKOM (c) ODLUKE 2007/436/EZ, EURATOM (nastavak)**

**1 4 0 (nastavak)**

Država članica	Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
Belgija	3 077 210 060	76 445 226	3 153 655 286
Bugarska	312 412 267	11 257 262	323 669 529
Češka Republika	1 152 838 078	6 999 764	1 159 837 842
Danska	2 016 633 448	66 104 483	2 082 737 931
Njemačka	21 399 797 643	972 157 364	22 371 955 007
Estonija	130 863 488	9 125 257	139 988 745
Irska	996 348 858	93 124 946	1 089 473 804
Grčka	1 544 915 810	- 62 939 966	1 481 975 844
Španjolska	8 084 999 095	319 847 394	8 404 846 489
Francuska	16 645 095 829	425 655 437	17 070 751 266
Hrvatska	175 084 644	- 553 169	174 531 475
Italija	12 528 566 603	157 246 564	12 685 813 167
Cipar	136 756 028	- 6 963 367	129 792 661
Latvija	171 445 955	19 852 612	191 298 567
Litva	258 802 392	11 131 923	269 934 315
Luksemburg	251 916 145	15 461 829	267 377 974
Mađarska	789 222 366	- 16 882 057	772 340 309
Malta	48 065 094	5 198 381	53 263 475
Nizozemska	4 851 498 867	117 400 068	4 968 898 935
Austrija	2 464 238 763	124 970 257	2 589 209 020
Poljska	3 054 521 303	82 418 132	3 136 939 435
Portugal	1 268 190 276	29 166 997	1 297 357 273
Rumunjska	1 112 035 648	15 435 159	1 127 470 807
Slovenija	276 057 899	5 689 428	281 747 327
Slovačka	567 906 689	21 519 819	589 426 508
Finska	1 610 084 605	13 974 345	1 624 058 950
Švedska	3 280 353 975	262 747 616	3 543 101 591
Ujedinjena Kraljevina	15 582 033 011	334 113 471	15 916 146 482
Članak 1 4 0 — Ukupno	103 787 894 839	3 109 705 175	106 897 600 014

**POGLAVLJE 1 5 — ISPRAVAK PRORAČUNSKIH NERAVNOTEŽA**

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
1 5	ISPRAVAK PRORAČUNSKIH NERAVNOTEŽA			
<b>1 5 0</b>	<b>Korekcija proračunskih neravnoteža odobrena Ujedinjenoj Kraljevini u skladu s člancima 4. i 5. Odluke 2007/436/EZ, Euratom</b>	0	0	0
	<b>Poglavlje 1 5 — Ukupno</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**1 5 0 Korekcija proračunskih neravnoteža odobrena Ujedinjenoj Kraljevini u skladu s člancima 4. i 5. Odluke 2007/436/EZ, Euratom**

Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
0	0	0

*Napomene*

Mehanizam korekcije proračunske neravnoteže u korist Ujedinjene Kraljevine (korekcija za UK) uveden je na temelju sastanka Europskog vijeća u Fontainebleau u lipnju 1984. i odluke o vlastitim sredstvima iz 1985. koja je iz njega proizašla. Svrha mehanizma smanjenje je proračunske neravnoteže UK-a smanjivanjem njegovih plaćanja Uniji.

*Pravna osnova*

Odluka Vijeća 2007/436/EZ, Euratom od 7. lipnja 2007. o sustavu vlastitih sredstava Europskih zajednica (SL L 163, 23.6.2007., str. 17.), a posebno njezini članci 4. i 5.

## POGLAVLJE 1 5 — ISPRAVAK PRORAČUNSKIH NERAVNOTEŽA (nastavak)

## 1 5 0 (nastavak)

Država članica	Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
Belgija	202 726 774	27 890 889	230 617 663
Bugarska	20 581 738	3 087 276	23 669 014
Češka Republika	75 949 038	8 866 539	84 815 577
Danska	132 855 926	19 448 657	152 304 583
Njemačka	247 004 771	37 705 733	284 710 504
Estonija	8 621 294	1 615 677	10 236 971
Irska	65 639 520	14 030 539	79 670 059
Grčka	101 779 142	6 593 452	108 372 594
Španjolska	532 640 201	81 981 841	614 622 042
Francuska	1 096 579 862	151 754 658	1 248 334 520
Hrvatska	11 534 586	1 228 394	12 762 980
Italija	825 382 682	102 294 035	927 676 717
Cipar	9 009 495	481 866	9 491 361
Latvija	11 294 869	2 694 240	13 989 109
Litva	17 049 916	2 689 597	19 739 513
Luksemburg	16 596 250	2 956 326	19 552 576
Mađarska	51 994 014	4 484 992	56 479 006
Malta	3 166 531	728 472	3 895 003
Nizozemska	55 997 883	7 237 436	63 235 319
Austrija	28 443 200	4 507 653	32 950 853
Poljska	201 232 038	28 163 243	229 395 281
Portugal	83 548 448	11 323 526	94 871 974
Rumunjska	73 260 972	9 187 697	82 448 669
Slovenija	18 186 710	2 416 655	20 603 365
Slovačka	37 413 725	5 689 326	43 103 051
Finska	106 072 466	12 690 254	118 762 720
Švedska	37 863 119	7 227 185	45 090 304
Ujedinjena Kraljevina	- 4 072 425 170	- 558 976 158	- 4 631 401 328
Članak 1 5 0 — Ukupno	0	0	0

**POGLAVLJE 1 6 — BRUTO SMANJENJE GODIŠNJEG DOPRINOSA TEMELJENOG NA BND-U DODIJELJENO NIZOZEMSKOJ I ŠVEDSKOJ**

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
1 6	BRUTO SMANJENJE GODIŠNJEG DOPRINOSA TEMELJENOG NA BND-U DODIJELJENO NIZOZEMSKOJ I ŠVEDSKOJ			
<b>1 6 0</b>	<b>Bruto smanjenje godišnjeg doprinosa temeljenog na BND-u odobreno Nizozemskoj i Švedskoj u skladu s člankom 2. stavkom 5. Odluke 2007/436/EZ, Euratom</b>	0	0	0
	<b>Poglavlje 1 6 — Ukupno</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**1 6 0 Bruto smanjenje godišnjeg doprinosa temeljenog na BND-u odobreno Nizozemskoj i Švedskoj u skladu s člankom 2. stavkom 5. Odluke 2007/436/EZ, Euratom**

Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
0	0	0

*Napomene*

Samo za razdoblje 2007. – 2013. Nizozemska ima pravo na bruto smanjenje godišnjeg doprinosa temeljenog na BND-u u iznosu od 605 000 000 EUR, dok Švedska ima pravo na bruto smanjenje godišnjeg doprinosa temeljenog na BND-u u iznosu od 150 000 000 EUR, izračunanom na temelju cijena iz 2004. Ti iznosi prilagođavaju se sadašnjim cijenama.

*Pravna osnova*

Uredba Vijeća (EZ, Euratom) br. 1150/2000 od 22. svibnja 2000. o provedbi Odluke 2007/436/EZ, Euratom o sustavu vlastitih sredstava Europskih zajednica (SL L 130, 31.5.2000., str. 1.), a posebno njezin članak 10. stavak 9.

Odluka Vijeća 2007/436/EZ, Euratom od 7. lipnja 2007. o sustavu vlastitih sredstava Europskih zajednica (SL L 163, 23.6.2007., str. 17.), a posebno njezin članak 2. stavak 5.



**POGLAVLJE 1 6 — BRUTO SMANJENJE GODIŠNJEG DOPRINOSA TEMELJENOG NA BND-U DODIJELJENO NIZOZEMSKOJ I ŠVEDSKOJ (nastavak)**

**1 6 0 (nastavak)**

Država članica	Proračim 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
Belgija	25 663 158	- 127 567	25 535 591
Bugarska	2 605 440	15 358	2 620 798
Češka Republika	9 614 380	- 223 010	9 391 370
Danska	16 818 216	46 007	16 864 223
Njemačka	178 468 928	2 679 944	181 148 872
Estonija	1 091 369	42 140	1 133 509
Irska	8 309 299	512 324	8 821 623
Grčka	12 884 209	- 884 442	11 999 767
Španjolska	67 426 858	628 368	68 055 226
Francuska	138 815 911	- 591 632	138 224 279
Hrvatska	1 460 162	- 46 956	1 413 206
Italija	104 485 093	- 1 766 276	102 718 817
Cipar	1 140 511	- 89 562	1 050 949
Latvija	1 429 816	119 155	1 548 971
Litva	2 158 347	27 349	2 185 696
Luksemburg	2 100 917	64 080	2 164 997
Mađarska	6 581 916	- 328 168	6 253 748
Malta	400 851	30 431	431 282
Nizozemska	- 653 138 109	- 226 403	- 653 364 512
Austrija	20 551 131	414 059	20 965 190
Poljska	25 473 939	- 73 698	25 400 241
Portugal	10 576 388	- 71 503	10 504 885
Rumunjska	9 274 098	- 144 808	9 129 290
Slovenija	2 302 253	- 20 905	2 281 348
Slovačka	4 736 199	36 470	4 772 669
Finska	13 427 701	- 277 467	13 150 234
Švedska	- 144 609 216	1 331 666	- 143 277 550
Ujedinjena Kraljevina	129 950 235	- 1 074 954	128 875 281
<i>Članak 1 6 0 — Ukupno</i>	0	0	0

**GLAVA 3**  
**VIŠKOVI, SALDA I PRILAGODBE**

Glava Poglavlje	Naslov	Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
3 0	VIŠAK DOSTUPAN IZ PRETHODNE FINACIJSKE GODINE	1 057 276 526		1 057 276 526
3 1	SALDA I PRILAGODBA SALDA TEMELJENIH NA PDV-U ZA PRETHODNE FINACIJSKE GODINE NA TEMELJU PRIMJENE ČLANKA 10. STAVAKA 4., 5. I 8. UREDBE (EZ, EURATOM) BR. 1150/2000	p.m.		p.m.
3 2	SALDA I PRILAGODBE SALDA TEMELJENIH NA BRUTO NACIONALNOM DOHOTKU/PROIZVODU ZA PRETHODNE FINACIJSKE GODINE NA TEMELJU PRIMJENE ČLANKA 10. STAVAKA 6., 7. I 8. UREDBE (EZ, EURATOM) BR. 1150/2000	p.m.		p.m.
3 4	PRILAGODBA KOJA SE ODNOSI NA NESUDJELOVANJE ODREĐENIH DRŽAVA ČLANICA U ODREĐENIM POLITIKAMA U PODRUČJU SLOBODE, SIGURNOSTI I PRAVDE	p.m.		p.m.
3 5	REZULTAT KONAČNOG IZRAČUNA FINANCIRANJA ISPRAVKA PRORAČUNSKIH NERAVNOTEŽA ZA UJEDINJENU KRALJEVINU	0		p.m.
3 6	REZULTAT PRIVREMENIH AŽURIRANJA IZRAČUNA FINANCIRANJA ISPRAVKA PRORAČUNSKIH NERAVNOTEŽA ZA UJEDINJENU KRALJEVINU	p.m.		p.m.
<b>Glava 3 — Ukupno</b>		<b>1 057 276 526</b>		<b>1 057 276 526</b>

## GLAVA 3

## VIŠKOVI, SALDA I PRILAGODBE

## POGLAVLJE 3 5 — REZULTAT KONAČNOG IZRAČUNA FINANCIRANJA ISPRAVKA PRORAČUNSKIH NERAVNOTEŽA ZA UJEDINJENU KRALJEVINU

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
3 5	REZULTAT KONAČNOG IZRAČUNA FINANCIRANJA ISPRAVKA PRORAČUNSKIH NERAVNOTEŽA ZA UJEDINJENU KRALJEVINU			
3 5 0	<b>Rezultat konačnog izračuna financiranja ispravka proračunskih neravnoteža za Ujedinjenu Kraljevinu</b>			
3 5 0 4	Rezultat konačnog izračuna financiranja korekcije proračunskih neravnoteža za Ujedinjenu Kraljevinu	0	0	p.m.
	Članak 3 5 0 — Međuzbroj	0	0	p.m.
	<b>Poglavlje 3 5 — Ukupno</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>

3 5 0 **Rezultat konačnog izračuna financiranja ispravka proračunskih neravnoteža za Ujedinjenu Kraljevinu**

## 3 5 0 4 Rezultat konačnog izračuna financiranja korekcije proračunskih neravnoteža za Ujedinjenu Kraljevinu

Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
p.m.	0	p.m.

*Napomene*

Rezultat konačnog izračuna financiranja korekcije proračunskih neravnoteža za Ujedinjenu Kraljevinu.

Iznosi se temelje na rezultatu konačnog izračuna financiranja korekcije proračunskih neravnoteža za Ujedinjenu Kraljevinu u odnosu na korekciju za 2009.

*Pravna osnova*

Odluka Vijeća 2000/597/EZ, Euratom od 29. rujna 2000. o sustavu vlastitih sredstava Europskih zajednica (SL L 253, 7.10.2000., str. 42.), a posebno njezini članci 4. i 5.

Odluka Vijeća 2007/436/EZ, Euratom od 7. lipnja 2007. o sustavu vlastitih sredstava Europskih zajednica (SL L 163, 23.6.2007., str. 17.), a posebno njezini članci 4. i 5.

**POGLAVLJE 3 5 — REZULTAT KONAČNOG IZRAČUNA FINANCIRANJA ISPRAVKA PRORAČUNSKIH NERAVNOTEŽA ZA UJEDINJENU KRALJEVINU (nastavak)**

**3 5 0 (nastavak)**

**3 5 0 4 (nastavak)**

Država članica	Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
Belgija	p.m.	- 1 560 520	- 1 560 520
Bugarska	p.m.	347 361	347 361
Češka Republika	p.m.	638 761	638 761
Danska	p.m.	- 2 771 664	- 2 771 664
Njemačka	p.m.	- 5 926 083	- 5 926 083
Estonija	p.m.	- 102 455	- 102 455
Irska	p.m.	- 1 276 162	- 1 276 162
Grčka	p.m.	- 11 973 529	- 11 973 529
Španjolska	p.m.	- 19 472 383	- 19 472 383
Francuska	p.m.	- 44 165 819	- 44 165 819
Croatia	—	—	—
Italija	p.m.	- 25 357 823	- 25 357 823
Cipar	p.m.	- 337 011	- 337 011
Latvija	p.m.	85 188	85 188
Litva	p.m.	- 214 388	- 214 388
Luksemburg	p.m.	- 694 287	- 694 287
Mađarska	p.m.	- 2 506 364	- 2 506 364
Malta	p.m.	7 989	7 989
Nizozemska	p.m.	- 2 758 821	- 2 758 821
Austrija	p.m.	- 712 461	- 712 461
Poljska	p.m.	- 3 037 695	- 3 037 695
Portugal	p.m.	- 244 526	- 244 526
Rumunjska	p.m.	23 753	23 753
Slovenija	p.m.	- 485 496	- 485 496
Slovačka	p.m.	- 1 338 212	- 1 338 212
Finska	p.m.	- 1 122 623	- 1 122 623
Švedska	p.m.	2 136 996	2 136 996
Ujedinjena Kraljevina	p.m.	122 818 274	122 818 274
<i>Stavka 3 5 0 4 — Ukupno</i>	p.m.	0	0

## GLAVA 6

## DOPRINOSI I POVRATI POVEZANI SA SPORAZUMIMA I PROGRAMIMA UNIJE

Glava Poglavlje	Naslov	Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
6 0	DOPRINOSI ZA PROGRAME UNIJE	p.m.		p.m.
6 1	VRAĆANJE RAZNIH RASHODA	p.m.		p.m.
6 2	PRIHODI OD USLUGA PRUŽENIH UZ NAPLATU	p.m.		p.m.
6 3	CONTRIBUTIONS UNDER SPECIFIC AGREEMENTS	p.m.		p.m.
6 5	FINANCIJSKI ISPRAVCI	p.m.		p.m.
6 6	OSTALI DOPRINOSI I POVRATI	60 000 000		60 000 000
6 7	PRIHODI KOJI SE ODNOSE NA EUROPSKI FOND ZA JAMSTVA U POLJOPRIVREDI I EUROPSKI POLJOPRIVREDNI FOND ZA RURALNI RAZVOJ	p.m.		p.m.
6 8	PRIVREMENI IZNOSI ZA RESTRUKTURIRANJE	p.m.		p.m.
<b>Glava 6 — Ukupno</b>		<b>60 000 000</b>		<b>60 000 000</b>

## GLAVA 6

## DOPRINOSI I POVRATI POVEZANI SA SPORAZUMIMA I PROGRAMIMA UNIJE

## POGLAVLJE 6 3 — DOPRINOSI NA TEMELJU POSEBNIH SPORAZUMA

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
6 3	DOPRINOSI NA TEMELJU POSEBNIH SPORAZUMA			
6 3 0	<i>Doprinosi država članica Europskog udruženja slobodne trgovine na temelju Sporazuma o suradnji u Europskom gospodarskom prostoru — Namjenski prihodi</i>	p.m.		p.m.
6 3 1	<i>Doprinosi u okviru schengenske pravne stečevine</i>			
6 3 1 1	Doprinosi za administrativne troškove koji se temelje na sporazumu sklopljenom s Islandom i Norveškom — Namjenski prihodi	p.m.		p.m.
6 3 1 2	Doprinosi za razvoj opsežnih informacijskih sustava na temelju sporazuma sklopljenog s Islandom, Norveškom, Švicarskom i Lihtenštajnom — Namjenski prihodi	p.m.		p.m.
6 3 1 3	Ostali doprinosi u okviru schengenske pravne stečevine (Island, Norveška, Švicarska i Lihtenštajn) — Namjenski prihodi	p.m.		p.m.
	Članak 6 3 1 — Međuzbroj	p.m.		p.m.
6 3 2	<i>Doprinosi za zajedničke rashode za administrativnu potporu iz Europskog fonda za razvoj — Namjenski prihodi</i>	p.m.		p.m.
6 3 3	<i>Doprinosi za određene programe vanjske pomoći</i>			
6 3 3 0	Doprinosi država članica, uključujući njihove javne agencije, subjekte ili fizičke osobe, za određene programe vanjske pomoći koje financira Unija i kojima u njihovo ime upravlja Komisija – Namjenski prihodi	p.m.		p.m.
6 3 3 1	Doprinosi trećih zemalja, uključujući njihove javne agencije, subjekte ili fizičke osobe, za određene programe vanjske pomoći koje financira Unija i kojima u njihovo ime upravlja Komisija – Namjenski prihodi	p.m.		p.m.
6 3 3 2	Doprinosi međunarodnih organizacija za određene programe vanjske pomoći koje financira Unija i kojima u njihovo ime upravlja Komisija — Namjenski prihodi	p.m.		p.m.
	Članak 6 3 3 — Međuzbroj	p.m.		p.m.
6 3 4	<i>Doprinosi iz uzajamnih fondova i financijskih instrumenata – Namjenski prihodi</i>			
6 3 4 0	Doprinosi iz uzajamnih fondova troškovima upravljanja Komisije – Namjenski prihodi	p.m.		p.m.
	Članak 6 3 4 — Međuzbroj	p.m.		p.m.
	<b>Poglavlje 6 3 — Ukupno</b>	<b>p.m.</b>		<b>p.m.</b>

**POGLAVLJE 6 3 — DOPRINOSI NA TEMELJU POSEBNIH SPORAZUMA** (nastavak)**6 3 4 Doprinosi iz uzajamnih fondova i financijskih instrumenata – Namjenski prihodi***Napomene**New Article***6 3 4 0 Doprinosi iz uzajamnih fondova troškovima upravljanja Komisije – Namjenski prihodi**

Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
p.m.	p.m.	p.m.

*Napomene**New Item*

U ovu stavku unose se naknade za upravljanje koje je Komisija ovlaštena povući u najvećem iznosu od 5 % iznosa prikupljenih u uzajamni fond kako bi pokrila svoje troškove upravljanja iz godina u kojima su se doprinosi počeli koristiti.

U skladu s člankom 21. stavkom 2. točkom (b) Financijske uredbe, takve naknade za upravljanje izjednačavaju se s namjenskim prihodima tijekom trajanja uzajamnog fonda.

*Pravna osnova*

Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 298, 26.10.2012., str. 1.), a posebno njezin članak 187. stavak 7.

Delegirana Uredba Komisije (EU) br. 1268/2012 od 29. listopada 2012. o pravilima primjene Uredbe (EU, Euratom) Europskog parlamenta i Vijeća br. 966/2012 o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije (SL L 362, 31.12.2012., str. 1.), a posebno njezin članak 259.

**GLAVA 7**  
**ZATEZNE KAMATE I KAMATE NA NOVČANE KAZNE**

Glava Poglavlje	Naslov	Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
7 0	ZATEZNE KAMATE	23 000 000	127 000 000	150 000 000
7 1	NOVČANE KAZNE	390 000 000	1 102 000 000	1 492 000 000
7 2	KAMATE NA DEPOZITE I NOVČANE KAZNE	p.m.		p.m.
<b>Glava 7 — Ukupno</b>		<b>413 000 000</b>	<b>1 229 000 000</b>	<b>1 642 000 000</b>



## GLAVA 7

## ZATEZNE KAMATE I KAMATE NA NOVČANE KAZNE

## POGLAVLJE 7 0 — ZATEZNE KAMATE

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
7 0	ZATEZNE KAMATE			
7 0 0	<i>Zatezne kamate</i>			
7 0 0 0	Dospjele zatezne kamate za plaćanja na račune otvorene pri riznicama država članica	5 000 000		5 000 000
7 0 0 1	Ostale zatezne kamate	3 000 000		3 000 000
	Članak 7 0 0 — Međuzbroj	8 000 000		8 000 000
7 0 1	<i>Zatezne kamate i ostale kamate na novčane kazne</i>	15 000 000	127 000 000	142 000 000
	<b>Poglavlje 7 0 — Ukupno</b>	<b>23 000 000</b>	<b>127 000 000</b>	<b>150 000 000</b>

7 0 1 *Zatezne kamate i ostale kamate na novčane kazne*

Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
15 000 000	127 000 000	142 000 000

*Napomene*

U ovaj članak unose se obračunate kamate na posebne račune za novčane kazne i zatezne kamate povezane s novčanim kaznama.

*Pravna osnova*

Uredba (EZ) br. 1/2003 Vijeća od 16. prosinca 2002. o provedbi pravila o tržišnom natjecanju koja su propisana člancima 81. i 82. Ugovora o EZ-u (SL L 1, 4.1.2003., str. 1.).

Uredba Vijeća (EZ) br. 139/2004 od 20. siječnja 2004. o kontroli koncentracija između poduzetnika (SL L 24, 29.1.2004., str. 1.), a posebno njezini članci 14. i 15.

Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 298, 26.10.2012., str. 1.), a posebno njezin članak 78. stavak 4.

Delegirana Uredba Komisije (EU) br. 1268/2012 od 29. listopada 2012. o pravilima primjene Uredbe (EU, Euratom) Europskog parlamenta i Vijeća br. 966/2012 o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije (SL L 362, 31.12.2012., str. 1.), a posebno njezin članak 83.

## POGLAVLJE 7 1 — NOVČANE KAZNE

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
7 1	NOVČANE KAZNE			
7 1 0	<i>Novčane kazne, povremena plaćanja kazni i ostale kazne</i>	370 000 000	1 102 000 000	1 472 000 000
7 1 2	<i>Novčane kazne i jednokratni iznosi koje država članica mora platiti jer nije postupila u skladu s presudom Suda Europske unije o neispunjenju svoje obveze iz Ugovora</i>	20 000 000		20 000 000
	<b>Poglavlje 7 1 — Ukupno</b>	<b>390 000 000</b>	<b>1 102 000 000</b>	<b>1 492 000 000</b>

7 1 0 *Novčane kazne, povremena plaćanja kazni i ostale kazne*

Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
370 000 000	1 102 000 000	1 472 000 000

*Napomene*

Komisija može poduzećima i udruženjima poduzeća nametnuti novčane kazne, povremena plaćanja kazni i ostale kazne zbog nepoštovanja zabrana ili ne ispunjavanja obveza u skladu s dolje navedenim Uredbama ili u skladu s člancima 101. i 102. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

Novčane kazne obično se moraju platiti u roku od tri mjeseca nakon dostave obavijesti o Komisijinoj odluci. Međutim, Komisija neće naplatiti dugovani iznos ako je poduzeće podnijelo žalbu Sudu Europske unije; poduzeće mora pristati na plaćanje kamata koje nastaju nakon isteka krajnjeg roka plaćanja te Komisiji dostaviti bankarsko jamstvo koje pokriva i glavnica duga i kamate ili dodatne naknade do krajnjeg roka plaćanja.

*Pravna osnova*

Uredba Vijeća (EZ) br. 1/2003 Vijeća od 16. prosinca 2002. o provedbi pravila o tržišnom natjecanju koja su propisana člancima 81. i 82. Ugovora o EZ-u (SL L, 1 4.1.2003., str. 1.).

Uredba Vijeća (EZ) br. 139/2004 od 20. siječnja 2004. o kontroli koncentracija između poduzetnika (SL L 24, 29.1.2004., str. 1.), a posebno njezini članci 14. i 15.

Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 298, 26.10.2012., str. 1.).

Delegirana Uredba Komisije (EU) br. 1268/2012 od 29. listopada 2012. o pravilima primjene Uredbe (EU, Euratom) Europskog parlamenta i Vijeća br. 966/2012 o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije (SL L 362, 31.12.2012., str. 1.).

*DIO III*  
**KOMISIJA**

KOMISIJA

**PRIHODI**

Glava	Naslov	Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
4	PRIHODI OD OSOBA KOJE RADE U INSTITUCIJAMA I OSTALIM TIJELIMA UNIJE	956 847 713		956 847 713
5	PRIHODI KOJI PROIZLAZE IZ ADMINISTRATIVNOG POSLOVANJA INSTITUCIJE	52 400 000		52 400 000
6	DOPRINOSI I POVRATI POVEZANI SA SPORAZUMIMA I PROGRAMIMA UNIJE	60 000 000		60 000 000
7	ZATEZNE KAMATE I NOVČANE KAZNE	413 000 000	1 229 000 000	1 642 000 000
8	POSLOVI UZIMANJA I DAVANJA ZAJMOVA	3 696 000		3 696 000
9	RAZNI PRIHODI	30 000 000		30 000 000
	<b>Ukupno</b>	<b>1 515 943 713</b>	<b>1 229 000 000</b>	<b>2 744 943 713</b>

## GLAVA 6

## DOPRINOSI I POVRATI POVEZANI SA SPORAZUMIMA I PROGRAMIMA UNIJE

Glava Poglavlje	Naslov	Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
6 0	DOPRINOSI ZA PROGRAME UNIJE	p.m.		p.m.
6 1	VRAĆANJE RAZNIH RASHODA	p.m.		p.m.
6 2	PRIHODI OD USLUGA PRUŽENIH UZ NAPLATU	p.m.		p.m.
6 3	DOPRINOSI NA TEMELJU POSEBNIH SPORAZUMA	p.m.		p.m.
6 5	FINANCIJSKI ISPRAVCI	p.m.		p.m.
6 6	OSTALI DOPRINOSI I POVRATI	60 000 000		60 000 000
6 7	PRIHODI KOJI SE ODOSE NA EUROPSKI FOND ZA JAMSTVA U POLJOPRIVREDI I EUROPSKI POLJOPRIVREDNI FOND ZA RURALNI RAZVOJ	p.m.		p.m.
6 8	PRIVREMENI IZNOSI ZA RESTRUKTURIRANJE	p.m.		p.m.
<b>Glava 6 — Ukupno</b>		<b>60 000 000</b>		<b>60 000 000</b>

KOMISIJA

## GLAVA 6

## DOPRINOSI I POVRATI POVEZANI SA SPORAZUMIMA I PROGRAMIMA UNIJE

## POGLAVLJE 6 3 — DOPRINOSI NA TEMELJU POSEBNIH SPORAZUMA

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
6 3	DOPRINOSI NA TEMELJU POSEBNIH SPORAZUMA			
6 3 0	<b>Doprinosi država članica Europskog udruženja slobodne trgovine na temelju Sporazuma o suradnji u Europskom gospodarskom prostoru — Namjenski prihodi</b>	p.m.		p.m.
6 3 1	<b>Doprinosi u okviru schengenske pravne stečevine</b>			
6 3 1 2	Doprinosi za razvoj velikih informacijskih sustava na temelju sporazuma sklopljenog s Islandom, Norveškom, Švicarskom i Lihtenštajnom — Namjenski prihodi	p.m.		p.m.
6 3 1 3	Ostali doprinosi u okviru schengenske pravne stečevine (Island, Norveška, Švicarska i Lihtenštajn) — Namjenski prihodi	p.m.		p.m.
	Članak 6 3 1 — Međuzbroj	p.m.		p.m.
6 3 2	<b>Doprinosi za zajedničke rashode za administrativnu potporu iz Europskog fonda za razvoj — Namjenski prihodi</b>	p.m.		p.m.
6 3 3	<b>Doprinosi za određene programe vanjske pomoći</b>			
6 3 3 0	Doprinosi država članica za određene programe vanjske pomoći koje financira Unija i kojima u njihovo ime upravlja Komisija — Namjenski prihodi	p.m.		p.m.
6 3 3 1	Doprinosi trećih zemalja za određene programe vanjske pomoći koje financira Unija i kojima u njihovo ime upravlja Komisija — Namjenski prihodi	p.m.		p.m.
6 3 3 2	Doprinosi međunarodnih organizacija za određene programe vanjske pomoći koje financira Unija i kojima u njihovo ime upravlja Komisija — Namjenski prihodi	p.m.		p.m.
	Članak 6 3 3 — Međuzbroj	p.m.		p.m.
6 3 4	<b>Doprinosi iz uzajamnih fondova i financijskih instrumenata — Namjenski prihodi</b>			
6 3 4 0	Doprinosi iz uzajamnih fondova troškovima upravljanja Komisije — Namjenski prihodi	p.m.		p.m.
	Članak 6 3 4 — Međuzbroj	p.m.		p.m.
	<b>Poglavlje 6 3 — Ukupno</b>	<b>p.m.</b>		<b>p.m.</b>

**POGLAVLJE 6 3 — DOPRINOSI NA TEMELJU POSEBNIH SPORAZUMA** (nastavak)**6 3 4 Doprinosi iz uzajamnih fondova i financijskih instrumenata – Namjenski prihodi***Napomene**Novi članak***6 3 4 0 Doprinosi iz uzajamnih fondova troškovima upravljanja Komisije – Namjenski prihodi**

Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
	p.m.	p.m.

*Napomene**Nova stavka*

U ovu stavku unose se naknade za upravljanje koje je Komisija ovlaštena povući u najvećem iznosu od 5 % iznosa prikupljenih u uzajamni fond kako bi pokrila svoje troškove upravljanja iz godina u kojima su se doprinosi počeli koristiti.

U skladu s člankom 21. stavkom 2. točkom (b) Financijske uredbe, takve naknade za upravljanje izjednačavaju se s namjenskim prihodima tijekom trajanja uzajamnog fonda.

*Pravna osnova*

Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 298, 26.10.2012., str. 1.), a posebno njezin članak 187. stavak 7.

Delegirana Uredba Komisije (EU) br. 1268/2012 od 29. listopada 2012. o pravilima primjene Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije (SL L 362, 31.12.2012., str. 1.), a posebno njezin članak 259.

KOMISIJA

**GLAVA 7**  
**ZATEZNE KAMATE I NOVČANE KAZNE**

Glava Poglavlje	Naslov	Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
7 0	ZATEZNE KAMATE	23 000 000	127 000 000	150 000 000
7 1	NOVČANE KAZNE	390 000 000	1 102 000 000	1 492 000 000
7 2	KAMATE NA DEPOZITE I NOVČANE KAZNE	p.m.		p.m.
	<b>Glava 7 — Ukupno</b>	<b>413 000 000</b>	<b>1 229 000 000</b>	<b>1 642 000 000</b>



## GLAVA 7

## ZATEZNE KAMATE I NOVČANE KAZNE

## POGLAVLJE 7 0 — ZATEZNE KAMATE

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
7 0	ZATEZNE KAMATE			
<b>7 0 0</b>	<b>Zatezne kamate</b>			
7 0 0 0	Dospjele zatezne kamate za plaćanja na račune otvorene pri riznicama država članica	5 000 000		5 000 000
7 0 0 1	Ostale zatezne kamate	3 000 000		3 000 000
	Članak 7 0 0 — Međuzbroj	8 000 000		8 000 000
<b>7 0 1</b>	<b>Zatezne kamate i ostale kamate na novčane kazne</b>	15 000 000	127 000 000	142 000 000
	<b>Poglavlje 7 0 — Ukupno</b>	<b>23 000 000</b>	<b>127 000 000</b>	<b>150 000 000</b>

## 7 0 1 Zatezne kamate i ostale kamate na novčane kazne

Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
15 000 000	127 000 000	142 000 000

## Napomene

U ovaj članak unose se obračunate kamate na posebne račune za novčane kazne i zatezne kamate povezane s novčanim kaznama.

## Pravna osnova

Uredba (EZ) br. 1/2003 Vijeća od 16. prosinca 2002. o provedbi pravila o tržišnom natjecanju koja su propisana člancima 81. i 82. Ugovora o EZ-u (SL L 1, 4.1.2003., str. 1.).

Uredba Vijeća (EZ) br. 139/2004 od 20. siječnja 2004. o kontroli koncentracija između poduzetnika (SL L 24, 29.1.2004., str. 1.), a posebno njezini članci 14. i 15.

Uredba Vijeća (EZ, Euratom) 1605/2002 od 25. lipnja 2002 o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica (SL L 248, 16.9.2002, str. 1), a posebno njezin članak 71. (4) od toga.

Uredbom Komisije (EZ-a, Euratom) br 2342/2002 od 23. prosinca 2002 kojom se utvrđuju detaljna pravila za provedbu Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br 1605/2002 o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica (SL L 357, 31.12.2002, str. 1), a posebno njezin članak 86.

KOMISIJA

**POGLAVLJE 7 1 — NOVČANE KAZNE**

Glava Poglavlje Članak Stavka	Naslov	Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
7 1	NOVČANE KAZNE			
7 1 0	<i>Novčane kazne, periodične novčane kazne i ostale kazne</i>	370 000 000	1 102 000 000	1 472 000 000
7 1 1	<i>Premije za prekomjerne emisije za nove osobne automobile</i>	p.m.		p.m.
7 1 2	<i>Penalty payments and lump sums imposed on a Member State for not complying with a judgment of the Court of Justice of the European Union on its failure to fulfil an obligation under the Treaty</i>	20 000 000		20 000 000
	<b>Poglavlje 7 1 — Ukupno</b>	<b>390 000 000</b>	<b>1 102 000 000</b>	<b>1 492 000 000</b>

**7 1 0 Novčane kazne, periodične novčane kazne i ostale kazne**

Proračun 2013	Izmjena proračuna br. 6/2013	Novi iznos
370 000 000	1 102 000 000	1 472 000 000

*Napomene*

Komisija može poduzećima i udruženjima poduzeća nametnuti novčane kazne, periodične novčane kazne i ostale kazne zbog nepoštovanja zabrana ili neispunjavanja obveza u skladu s dolje navedenim Uredbama ili u skladu s člancima 101. i 102. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

Novčane kazne obično se moraju platiti u roku od tri mjeseca nakon dostave obavijesti o Komisijinoj odluci. Međutim, Komisija neće naplatiti dugovani iznos ako je poduzeće podnijelo žalbu Sudu Europske unije; poduzeće mora pristati na plaćanje kamata koje nastaju nakon isteka krajnjeg roka plaćanja te Komisiji dostaviti bankarsko jamstvo koje pokriva i glavnica duga i kamate ili dodatne naknade do krajnjeg roka plaćanja.

*Pravna osnova*

Uredba (EZ) br. 1/2003 Vijeća od 16. prosinca 2002. o provedbi pravila o tržišnom natjecanju koja su propisana člancima 81. i 82. Ugovora o EZ-u (SL L 1, 4.1.2003., str. 1.).

Uredba Vijeća (EZ) br. 139/2004 od 20. siječnja 2004. o kontroli koncentracija između poduzetnika (Uredba EZ o koncentracijama) (SL L 24, 29.1.2004., str. 1.), a posebno njezini članci 14. i 15.

Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 298, 26.10.2012., str. 1.).

Delegirana Uredba Komisije (EU) br. 1268/2012 od 29. listopada 2012. o pravilima primjene Uredbe (EU, Euratom) Europskog parlamenta i Vijeća br. 966/2012 o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije (SL L 362, 31.12.2012., str. 1.).



EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremnih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

HR